

ARQUITECTURA TRADICIONAL • ARQUITECTURA TRADICIONAL • ARCHITECTURE TRADITIONNELLE • TRADITIONAL ARCHITECTURE

Et recomanem un passeig pels pobles de la vall a on podràs observar cases senyoriales dels segles XVI-XVII, rentadors i abeuradors, molins fariners i d'altres elements de l'arquitectura tradicional aranesa. Destacuem:

Te recomendamos un paseo por los pueblos del valle donde podrás observar casas señoriales de los siglos XVI-XVII, lavaderos y abrevaderos, molinos harineros y otros elementos de la arquitectura tradicional aranesa. Destacamos:

Nous recommandons une promenade à travers les villages de la vallée au cours de laquelle vous pourrez observer les maisons seigneuriales des XVIe et XVIIe siècles, lavoirs, abreuvoirs, moulins à farines et autres éléments de l'architecture traditionnelle aranaise. A voir:

We recommend a stroll through the villages of the valley where you will be able to observe the manor houses from the XVI-XVII centuries, public washing basins, animal drinking troughs, flour mills and other traditional Aranese architectural elements. Most noteworthy:

Casas Señoriales - Cases Senyoriales - Maisons seigneuriales - Manor Houses: (Només vista exterior - Sólo vista exterior - Vue extérieure uniquement - Exterior view only)

- * Cò de Brastet (Unha)
- * Cò de Paulet (Arties)
- * Cò de Portolà (Arties)
- * Cò de Peirjoan (Escunhau)
- * Cò de Ròdes (Vielha)
- * Cò de Rosa (Gessa)

Lavaderos - Rentadors - Lavois - Washing Basins : Es Bòrdes, Vilamòs, Bossòst.



GUIES CULTURALS • GUÍAS CULTURALES • GUIDES CULTURELS • CULTURAL TOURIST

Aran Culturau

(+34) 630 781 701

www.aranculturau.com

Exciting Pyrenees

(+34) 973 643 325

www.excitingevents.es

Camins

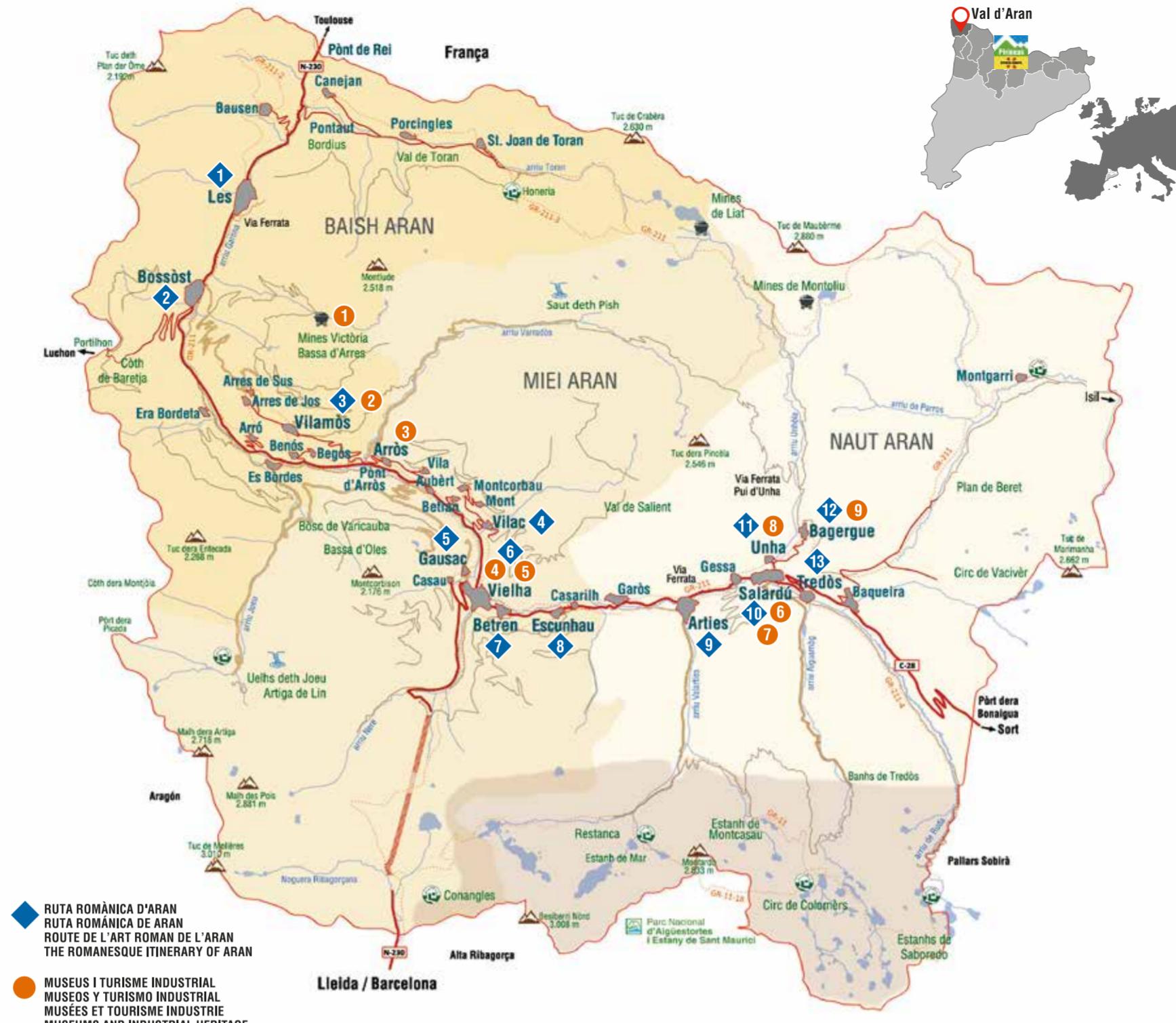
(+34) 973 642 444

www.camins.net

Ricard Natura Cultura

(+34) 676 131 722

www.ricardnaturacultura.com



MUSEUS I TURISME INDUSTRIAL • MUSEOS Y TURISMO INDUSTRIAL • MUSÉES ET TOURISME INDUSTRIEL • MUSEUMS AND INDUSTRIAL HERITAGE



1 Mina Victòria. Arres

Mineria d'alta muntanya, activa durant la primera meitat del s. XX. El recorregut circular mostra les antigues infraestructures. Es visita el centre d'interpretació de la mineria aranesa i l'interior d'una galeria. Oberta a l'estiu amb vista guida (Consultar horaris). Ruta exterior autoguia tot l'any.

Mineria d'alta muntanya, activa durant la primera meitat del s. XX. El recorregut circular muestra las antiguas infraestructuras. Se visita el centro de interpretación de la minería aranesa y el interior de una galería. Abierta en verano con visita guiada. Consultar horarios. Ruta exterior autoguia todo el año.

Mineria de alta montaña, activa durante la primera mitad del s. XX. El recorrido circular muestra las antiguas infraestructuras. Se visita el centro de interpretación de la minería aranesa y el interior de una galería. Abierta en verano con visita guiada. Consultar horarios. Ruta exterior autoguia todo el año.

Mineria de alta montaña, activa durante la primera mitad del s. XX. El recorrido circular muestra las antiguas infraestructuras. Se visita el centro de interpretación de la minería aranesa y el interior de una galería. Abierta en verano con visita guiada. Consultar horarios. Ruta exterior autoguia todo el año.

Síntesis de la historia d'Aran, des de la formación de los Pirineos hasta la actualidad. De especial interés son las obras de época medieval y las particularidades del valle. Abierto todo el año. Consultar horarios.

Présentation de l'histoire d'Aran, depuis la formation des Pyrénées jusqu'à nos jours. A découvrir tout particulièrement les œuvres de l'époque médiévale et les singularités de la vallée. Ouvert toute l'année. Consulter les horaires.

Síntesis of the history of Aran, from the formation of the Pyrenees to the present day. Of special interest are the works from the medieval period and the particularities of the valley. Open all year long. Check schedules.

Maison traditionnelle et typique du Val d'Aran qui illustre la manière de vivre des aranais du XVI^e siècle jusqu'au début du XX^e siècle. Ouverte toute l'année. Consulter les horaires.

Maison traditionnelle et typique du Val d'Aran qui illustre la manière de vivre des aranais du XVI^e siècle jusqu'au début du XX^e siècle. Ouverte toute l'année. Consulter les horaires.

Mostra, amb objectes originals, com era una petita escola rural a mitjans del segle passat. Consultar horaris Archiu Generau d'Aran.

Muestra, con objetos originales, como era una pequeña escuela rural a mediados del siglo pasado. Consultar horarios Archiu Generau d'Aran.

Exposition d'objets d'époque montrant comment était une petite école rurale au milieu du XXe siècle. Consulter les horaires auprès de Archiu Generau d'Aran.

Original objects are on display showing what a small, rural school was like in the middle of the last century. Consult timetables – Archiu (Archives) Generau d'Aran.

Síntesis de la historia d'Aran, desde la formación de los Pirineos hasta la actualidad. De especial interés son las obras de época medieval y las particularidades del valle. Abierto todo el año. Consultar horarios.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Presentación de la historia d'Aran, después de la formación de los Pirineos hasta la actualidad. De especial interés son las obras de época medieval y las particularidades del valle. Abierto todo el año. Consultar horarios.

Old flour mill in a good state of conservation. Open in summer months. For remainder of year consult guided visits.

Collection de plus de 2.500 instruments agricoles y de la vie quotidienne traditionnelle. Ouvert l'été. Le reste de l'année, consulter les horaires.

Collection of more than 2500 traditional agricultural and daily life instruments and tools. Open in summer months. Remainder of the year consult timetables.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Antic molí de farina en bon estat de conservació. Obert a l'estiu. Resta de l'any consultar visites guïades.

Un dels secrets ocults del Pirineu: RUTA ROMÀNICA D'ARAN

La riquesa artística que acull la Val d'Aran és un dels tresors millor guardats del Pirineu. La Val d'Aran ens ha llegat un patrimoni artístic complet i variat. Complet perquè disposa de magnífics exemplars estilístics de totes les èpoques. Variat perquè la producció artística abasta totes les disciplines (arquitectura, pintura i escultura), executades a vegades amb exquisida mestria i altres amb entranyable ingenuïtat.

A partir de la fi del segle XI, i sobretot, durant els segles XII i XIII, gràcies a una situació econòmica favorable, van ser construïdes un gran nombre d'esglésies i capelles, que, malgrat una datació tot sovint tardana, encara mostren la tradició arquitectònica del primer estil romànic.

La rusticitat i la ingenuïtat de l'escultura en pedra contrasten altament amb l'excepcional qualitat de les obres esculpides en fusta, entre les quals destaca l'impressionant bust del Crist de Mijaran i el Crist de Salardú, estilísticament molt propers.

A més de la interessant policromia que cobreix aquestes escultures de fusta i dels retaules gòtics, l'art pictòric es manifesta especialment als murs de les esglésies, que prenen color amb sorprenents i emotives escenes d'estil romànic, gòtic i renaixentista.

Un paisatge natural sembrat pel pas històric de cultures prehistòriques, de romans i posteriorment, de cristians, fa de tota la Val d'Aran un museu d'art i història, de visita obligada, que tenim l'oportunitat de gaudir a través de la Ruta Romànica d'Aran.

Uno de los secretos ocultos del Pirineo: RUTA ROMÁNICA DE ARAN

La riqueza artística que acoge la Val d'Aran es uno de los tesoros mejor guardados del Pirineo. Este valle nos ha legado un patrimonio artístico completo y variado. Completo porque dispone de magníficos ejemplos estilísticos de todas las épocas. Variado porque la producción artística abarca todas las disciplinas (arquitectura, pintura y escultura), ejecutadas a veces con exquisita maestría y otras con entrañable ingenuidad.

A partir del fin de siglo XI, y sobre todo, durante los siglos XII y XIII, gracias a una situación económica favorable, fueron construidas un gran número de iglesias y capillas, que pese a una datación a menudo tardía, aún muestran la tradición arquitectónica del primer estilo románico.

La rusticidad y la ingenuidad de la escultura en piedra contrastan altamente con la excepcional calidad de las obras esculpidas en madera, entre las cuales destacan el impresionante busto del Cristo de Mijaran y el Cristo de Salardú, estilísticamente muy cercanos.

Además de la interesante policromía que cubre estas esculturas en madera y de los retablos góticos, el arte pictórico se manifiesta especialmente en los muros de las iglesias, que toman color con sorprendentes y emotivas escenas de estilo románico, gótico y renacentista.

Un paisaje natural sembrado por el paso histórico de culturas diversas, hace de todo el valle un museo de arte e historia, de visita obligada, que tenemos la oportunidad de disfrutar a través de la Ruta Románica de Aran.

Un des secrets cachés des Pyrénées: ROUTE DE L'ART ROMAN DE L'ARAN

La richesse artistique qu'offre le Val d'Aran est un des trésors les mieux conservés des Pyrénées. Cette vallée nous a légué un patrimoine artistique complet et varié. Complet par ces magnifiques exemplaires de style de toutes les époques. Peintre et sculpture) s'étend dans tous les domaines (architecture, peinture et sculpture), composées parfois, d'une maîtrise délicate et d'autres d'une naïveté attachante.

A partir de la fin du XIe siècle, et surtout, pendant les XIIe et XIIIe siècles, grâce à une situation économique favorable, un grand nombre d'églises et chapelles furent construites, qui malgré leur datation souvent tardive, témoignent encore de la tradition architecturale du premier style roman.

La rusticité et la naïveté de la sculpture en pierre est un fort contraste avec l'exceptionnelle qualité des œuvres sculptées en bois, entre lesquelles se détache l'impressionnant buste du Christ de Mijaran et le Christ de Salardú, de style très proche.

Outre l'intéressante polychromie qui caractérise ces sculptures en bois et les retablos gothiques, l'art pictural se manifeste surtout sur les murs des églises, qui se parent de couleurs au travers de scènes aussi émouvantes que surprenantes, de style roman, gothique et Renaissance.

Un paisaje natural sembrado por el paso histórico de culturas prehistóricas, de romanos y más tarde, de cristianos, hace de toda la vallée un museo de arte e historia, de visita obligatoria, que nos podemos beneficiar a través de la Route de l'Art Roman d'Aran.

One of the hidden secrets of the Pyrenees: THE ROMANESQUE ITINERARY OF ARAN

The artistic riches found in Val d'Aran are some of the best kept treasures of the Pyrenees. This valley has left us a complete and varied artistic patrimony. Complete because it holds magnificent stylistic examples from each era and varied given that the artistry extends through each discipline (architecture, painting and sculpture); being completed at times with exquisite mastery and others with remarkable ingenuity.

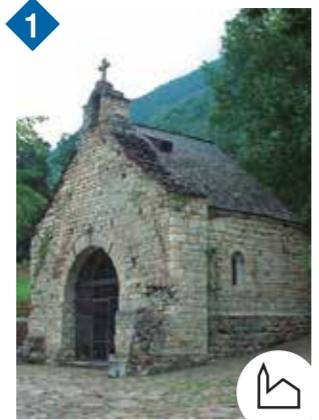
Towards the end of the 11th century and most of all during the 12th and 13th centuries (thanks to a positive economic period) a great number of churches and chapels were built in Aran, which despite often late dating still show the architectural tradition of the first Romanesque style.

The rustic and ingenious nature of the rock sculpture significantly contrasts with the exceptional quality of the wooden formed works of art among which stands out the incredible bust of the Mijaran Christ and the Salardú Christ both being stylistically similar.

In addition to the fascinating multicolour decoration covering these wooden sculptures and Gothic altarpieces, pictorial art is especially present on the walls of the churches which are coloured by striking and moving scenes in the Romanesque, Gothic and Renaissance styles.

The natural landscape shaped by the historic passing of prehistoric cultures from the Romans and later the Christians converts the entire valley into an art and history museum. There are a number of obligatory visits we have the opportunity to enjoy along the Romanesque Itinerary of Aran.

RUTA ROMÀNICA D'ARAN • RUTA ROMÁNICA DE ARAN • ROUTE DE L'ART ROMAN DE L'ARAN • THE ROMANESQUE ITINERARY OF ARAN



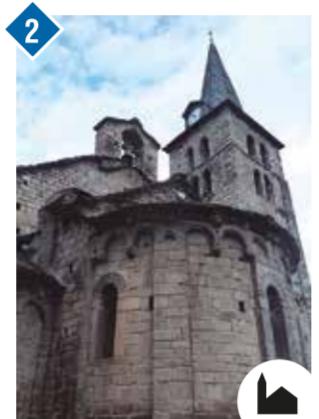
LES: St. Blas de Les

La mateixa existència de la capella, al costat de la Baronia de Les, planteja diversos interrogants. Podria tractar-se de l'absis d'una edificació de majors dimensions, inacabada o bé esfondrada.

La misma existencia de la capilla, al lado de la Baronía de Les, plantea múltiples interrogantes. Podría tratarse del ábside de una edificación de mayores dimensiones, inacabada o bien derrumbada.

L'existence même de la chapelle, à côté de la Baronie de Les, soulève de nombreuses questions. Cela pourrait être l'abside d'une construction de grandes dimensions, inachevée ou bien démolie.

The existence of the chapel next to the Baronía de Les, brings about a number of questions. It could be the apse of larger unfinished building or perhaps a collapsed one.



BOSSÒST: Mair de Diu dera Purificación de Bossòst

Magnífic exponent del romànic d'Aran per la seva unitat estilística, l'església compta amb dues portades amb timpans, columnes i capitells decorats, així com una imponent torre campanar. Declarada Bé Cultural d'Interès Nacional.

Magnífico exponent del románico de Aran por su unidad estilística, la iglesia cuenta con dos portadas con tympano, columnas y capiteles decorados, así como una imponente torre campanario. Declarada Bien Cultural de Interés Nacional.

Magnifique exemple de l'art roman du Val d'Aran grâce à son unité stylistique, l'église a deux portails avec des tympanos, des colonnes et des chapiteaux décorés, et aussi une tour du clocher imposante. Déclarée Bien Culturel d'Intérêt National.

Magnificent example of Aranese Romanesque Art due to its stylistic unity. This church has two facades with tympanums, columns and decorated capitals, as well as an impressive bell tower. Declared as a Cultural Item of National Interest.



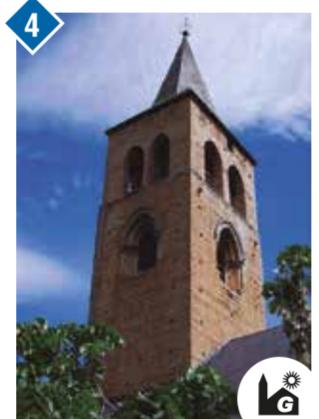
VILAMÒS: Sta. Maria de Vilamòs

El conjunt d'estèles funeràries d'època romana, encastades als murs romànics de l'església i de l'esvelta torre, ens parlen d'un passat molt més remot que el de l'església de finals del XI o primers del XII.

El conjunto de estelas funerarias de época romana, embebidas en los muros románicos de la iglesia y de la esbelta torre, nos hablan de un pasado mucho más remoto que el de la iglesia de finales del s. XI o primeros del s. XII.

L'ensemble de stèles funéraires d'époques romaine, intégrées dans les murs romains de l'église et de sa svelte tour, nous parlent d'un passé beaucoup plus éloigné que celui de l'église de la fin du XIe siècle ou du début du XIIe.

The collection of Roman tomb stones embedded in the Romanesque walls of the church and its slender tower tell us of a time much more remote than that of the church from the end of the 11th century or the beginning of the 12th century.



VILAC: St. Félix de Vilac

Compendi de diversos estils: romànic, gòtic i barroc. Destaca per l'imponent campanar gòtic amb funcions defensives (visible amb guia) que ofereix unes vistes privilegiades de Mijaran.

Compendio de varios estilos: románico, gótico y barroco. Destaca por el imponente campanario gótico con funciones defensivas (visible con guía) que ofrece unas vistas privilegiadas de Mijaran.

Divers styles cohabitent: roman, gothic and baroque. L'église se démarque par son imposant clocher gothique aux fonctions défensives (visite avec un guide) lequel offre de superbes vues sur Mijaran.



GAUSAC: St. Martin de Gausac

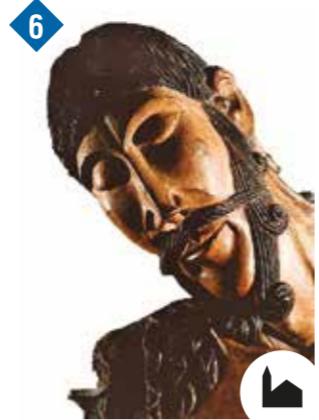
En aquesta església gòtica hi descobriríem algunes obres d'estil romànic, possiblement corresponents a una construcció anterior: el Crist esculpit del nàrtex i sobreto la pica baptismal, una de les més decorades d'Aran.

En esta iglesia gótica descubriremos algunas obras de estilo románico, que posiblemente corresponden a una construcción anterior: el Cristo esculpido del nártex y sobre todo la pila bautismal, una de las más decoradas de Aran.

Dans cette église gothique nous découvriront quelques œuvres de style roman, qui sûrement correspondent à une construction antérieure: le Christ sculpté du narthex et surtout les fonts baptismaux, unes des plus décorées du Val d'Aran.



In this Gothic church the visitor discovers some Romanesque style pieces that possibly correspond to a previous construction. These being the Christ sculpture from the atrium and the baptismal font which is one of the most decorated in Val d'Aran.



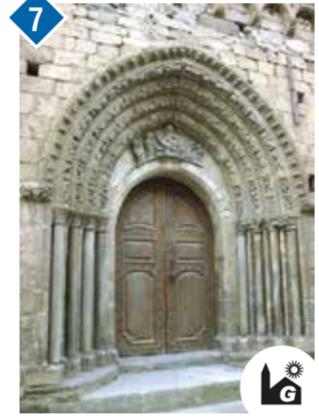
VIELHA: St. Miquèu de Vielha

Hi podrem contemplar el retaule gòtic i sobretot, la admirable imatge romànica del Crist de Mijaran, obra del taller d'Erlí, que originàriament formaria part d'una representació monumental del Davallament de la Creu. També són de gran interès la portalada en nàrtex, d'estil gòtic, situada sota la bella i elegant torre campanar.

Podemos contemplar el retablo gótico y sobre todo, la admirable imagen románica del Cristo de Mijaran, obra del taller de Erlí, que originalmente formaría parte de una representación monumental del Descenso de la Cruz. También son de gran interés la portada en nártex, de estilo gótico, situada debajo de la bella y elegante torre campanario.

Nous pouvons contempler le retable gothique et surtout, l'admirable statue romane du Christ de Mijaran, œuvre de l'atelier d'Erlí, qui à l'origine faisait partie d'une représentation monumentale de la Descente de Croix. Ce qui est aussi important c'est le portail en nartex, de style gothique, situé en-dessous de la belle et élégante tour du clocher.

The visitor can contemplate the Gothic altarpiece and most of all the admirable Romanesque sculpture of the Christ of Mijaran, master piece from the Erlí workshop, which originally formed part of a monumental representation of the Descent from the Cross. The narthex door (Gothic style) is located below the beautiful and elegant bell tower.



BETREN: St. Estèue de Betren

Edifici construït entre els s. XIII-XIV, embolcalla de manera molt harmònica dos llenguatges estilístics diferents: el romànic i el gòtic. La nova concepció s'imposa a la monumental portalada gòtica amb representació narrativa.

Edificio construido entre los s. XIII-XIV, engloba de manera muy armónica dos lenguajes estilísticos diferentes: el románico y el gótico. La nueva concepción se impone en la monumental portada gótica con representación narrativa.

Édifice construit entre les XIIe et XIVe siècle, qui englobe de manière très harmonieuse deux langages de style différents: l'Art Roman et l'Art Gothique. La nouvelle conception s'impose dans le grand portail gothique avec une représentation narrative.

Church built between the 13th and 14th centuries which harmoniously brings together two different stylistic languages: the Romanesque and Gothic. This new conception impresses the visitor with its monumental Gothic facade and its narrative representation.



ESCUNHAU: St. Pèir d'Escunhau

Tant la rica i sorprenent portalada, presidida pel Crismó i el Crist Crucificat, com la pica baptismal que guarda a l'interior, sintetitzen perfectament els principals símbols de l'escultura romànica aranesa.

Tanto la rica y sorprendente portada, presidida por el Crismón y el Cristo Crucificado, como la pila bautismal de su interior, sintetizan perfectamente los principales motivos de la escultura romana del Val d'Aran.

Tanto la rica y sorprendente portada, presidida por el Crismón y el Cristo Crucificado, como la pila bautismal de su interior, sintetizan perfectamente los principales motivos de la escultura romana del Val d'Aran.



ARTIES: Sta. Maria d'Arties

Declarada Bé Cultural d'Interès Nacional, a més de la arquitectura romànica l'església guarda a l'interior un ric conjunt de pintura mural renaixentista (s. XVI), retaules d'estils gòtic i barroc, així com nombrosa imatgeria dels segles XIII al XVIII.

Declarada Bien Cultural de Interés Nacional, además de su arquitectura románica la iglesia guarda en el interior un rico conjunto de pintura mural renacentista (s. XVI), retablos de estilos gótico y barroco, así como numerosa imaginería de los siglos XIII al XVIII.

Declarée Bien Culturel d'Intérêt National, de plus de son architecture romane l'église garde dans son intérieur un riche ensemble de peinture murale de la renaissance (XVIe siècle), retablos de style gothique et baroque, ainsi que d'imagerie variée du XIIIe au XVIIIe siècle.



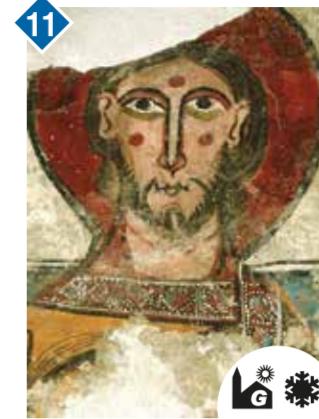
SALARDÚ: St. Andreu de Salardú

L'església, en la transició del romànic al gòtic, guarda la talla del Crist de Salardú, obra mestra de la imatgeria romànica (s. XII). Un magnífic conjunt pictòric renaixentista dels s. XVI-XVII decora els murs.

La iglesia, en la transición del románico al gótico, guarda la talla del Cristo de Salardú, obra maestra de la imaginaria románica (s. XII). Un magnífico conjunto pictórico renacentista de los s. XVI-XVII decora sus muros.

L'église, dans la transition del romànic al gòtic, conserve la sculpture du Christ de Salardú, chef d'œuvre de l'imagerie de l'Art Roman (XIIe siècle). Un magnifique ensemble de peinture de la renaissance des XVIe et XVIIe siècle décore ses murs.

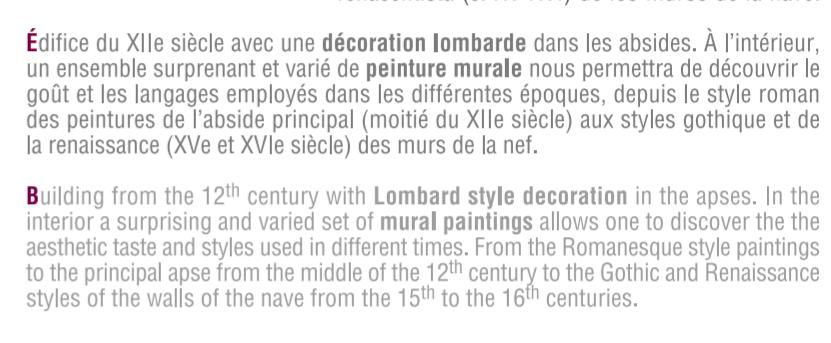
The church, in the transition from the Romanesque to Gothic eras, held the sculpture of the Salardú Christ (master piece of Romanesque imagery from the 12th century). A magnificent Renaissance paintings from the 16th to the 17th centuries decorates its walls.



UNHA: Sta. Eulària d'Unha

Edifici del s. XII amb decoració lombarda als absis. Al seu interior, un sorprenent i variat conjunt de pintures murals ens permetrà descobrir el gust i llenguatges emprats en diferents èpoques, des de l'estil romànic de les pintures que decoren l'absis principal (meitat s. XII) als estils gòtic i renaixentista (s. XV-XVI) dels murs de la nau.

Edificio del s. XII con decoración lombarda en los absides. En su interior, un sorprendente y variado conjunto de pintura mural nos permitirá descubrir el gusto y lenguajes empleados en distintas épocas, desde el estilo románico de las pinturas que decoren el ábside principal (mitad s. XII) a los estilos gótico y renacentista (s. XV-XVI) de los muros de la nave.



Édifice du XIIe siècle avec une décoration lombarde dans les absides. À l'intérieur, un ensemble surprenant et varié de peinture murale nous permettra de découvrir le gusto y lenguajes empleados en las diferentes épocas, desde el estilo románico de las pinturas del ábside principal (mitad del XII) hasta los estilos gótico y renacentista (XV-XVI) de los muros de la nave.



Building from the 12th century with Lombard style decoration in the apses. In the interior a surprising and varied set of mural paintings allows one to discover the aesthetic taste and styles used in different times. From the Romanesque style paintings to the principal apse from the middle of the 12th century to the Gothic and Renaissance styles of the walls of the nave from the 15th to the 16th centuries.

